



المملكة العربية السعودية

وزارة التعليم

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

معهد تعليم اللغة العربية

اللغويات التطبيقية العربية

المشهد اللغوي للافتات المطاعم في مدينة الرياض

دراسة لغوية اجتماعية

بحث تكميلي مقدم لنيل درجة الماجستير في تخصص اللغويات التطبيقية العربية

إعداد الطالبة

غيداء بنت خالد بن إبراهيم البلهد

إشراف

أ.د. إبراهيم بن عبد العزيز أبو حيمد

أستاذ علم اللغة التطبيقي، قسم اللغويات التطبيقية

العام الجامعي

١٤٤٥هـ-٢٠٢٣م

المَشْهَدُ اللُّغَوِيُّ لِلإِفْتَاتِ المَطَاعِمِ فِي مَدِينَةِ الرِّيَاضِ

دِرَاسَةٌ لُّغَوِيَّةٌ اجْتِمَاعِيَّةٌ

إعداد الطالبة

غيداء بنت خالد بن إبراهيم البلهد

بحث تكميلي مقدّم لنيل درجة الماجستير في تخصص اللغويات التطبيقية العربية

معهد تعليم اللغة العربية

إشراف

أ.د. إبراهيم بن عبد العزيز أبو حيمد

أستاذ علم اللغة التطبيقي، قسم اللُّغَوِيَّاتِ التَطْبِيقِيَّةِ

معهد تعليم اللغة العربية

اللُّغَوِيَّاتِ التَطْبِيقِيَّةِ العَرَبِيَّةِ

المملكة العربية السعودية

١٤٤٥هـ-٢٣-٢٠م

مستخلص الدراسة باللغة العربية

عنوان الدراسة: المشهد اللُّغويّ للافتات المطاعم في مدينة الرياض: دراسة لُغويّة اجتماعية.

الباحثة: غيداء خالد إبراهيم البليهد. المشرف: أ.د. إبراهيم بن عبد العزيز أبوحميد.

الدرجة العلمية: ماجستير. الجامعة: جامعة لأمام محمد بن سعود الإسلامية- معهد تعليم اللغة.

القسم والتخصص: اللُّغويّات التطبيقية- علم اللغة التطبيقي. العام الجامعي: ١٤٤٥-٢٠٢٣ م.

هدف البحث إلى التعرف على اللغة المستعملة في لافتات المطاعم في مدينة الرياض، وبيان المشهد اللُّغويّ للافتات المطاعم في مدينة الرياض، وبيان أبرز السمات اللُّغويّة المتجلية في المشهد اللُّغويّ للافتات المطاعم في مدينة الرياض، واعتمدت الدراسة على المنهج الوصفي واستخدمت أداة (التصوير والملاحظة) و(Excel) لجمع قوائم بيانات الدراسة التي بلغت ٢٠٠ لافتة، حيث أظهرت النتائج أن السمة البارزة في المشهد اللُّغويّ للافتات المطاعم في مدينة الرياض، هي الثنائية اللُّغويّة حيث بلغت نسبة اللافتات ثنائية اللغة ٦٠,٥٪ من لافتات العينة، وتلها اللافتات أحادية اللغة حيث بلغت نسبة اللافتات ٣٧,٥٪ والسمة التي تكاد أن تكون نادرة هي التعدد اللُّغويّ حيث بلغت ٢٪ حيث أظهرت النتائج استعمالاً ظاهراً للغة الإنجليزية بجانب اللغة العربية في تلك اللافتات، وأن اللافتات ثنائية اللغة المكتوبة باللغتين (العربية والإنجليزية) بلغت أكثر من نصف العينة، وحيث ظهر في المشهد اللُّغويّ الأحادي استعمال أكثر للغة العربية، وبلغت نسبة اللافتات التي كتبت باللغة الإنجليزية ٢٩ لافتة فقط، وأشارت النتائج إلى الاستعمال الظاهر للغة العربية عند كتابة لافتات المطاعم باللغة الإنجليزية، وخلصت الدراسة إلى أن حضور اللغة العربية هو المهيمن على المشهد اللُّغويّ في مجال لافتات المطاعم اتباعاً للقواعد والقوانين للائحة وزارة التجارة .

مستخلص الدراسة باللغة الإنجليزية

Abstract of Study

Title of Study: Linguistic landscape of restaurant banners in Riyadh: a social linguistic study

Researcher: Ghaidaa Khalid Ibraheem Albulaihid

Supervisor: Prof. Dr. Ibraheem Bin Abdulaziz Abu Haimid

Academic Degree: M.A.

University: Imam Muhammad Ibn Saud Islamic University – Arabic Teaching Institute

Department & Specialization: Applied Linguistics

Academic Year: 1445 A.H. – A.D. 2023

Research Abstract:

The research aimed to recognize the language that is used in restaurant banners in Riyadh, what is the linguistic landscape of restaurant banners in Riyadh, and what are the most prominent linguistic characteristics manifested in the linguistic landscape of restaurant banners in Riyadh. The study adopted the descriptive approach and used the tools of (photographing and observation), and (Excel) in order to collect the data lists of the study that comprised (200) banners. Results indicated that the most prominent characteristic in the linguistic landscape of restaurant banners in Riyadh was bilinguality, as the percentage of bilingual banners was (60.5%) of the sample banners, followed by monolingual banners with a percentage (37.5%), whereas the characteristic that was somewhat rare was multilingualism, as it constituted (2%) of the sample. Results indicated a prominent use of English language along with Arabic language in those banners, and that the bilingual banners which were written in both Arabic and English languages constituted more than a half of the sample, where there was a common use of Arabic language in the monolingual landscape, and the banners that were written in English language were (29) banners only. Results indicated the apparent use of Arabic language when writing restaurant banners in English. The results concluded that the presence of Arabic language dominated the linguistic landscape in the field of restaurant banners following the rules and laws of the Act of Ministry of trade.

فهرس المحتويات

الصفحة	الموضوع
د	الإهداء
هـ	الشكر والتقدير
و	مستخلص الدراسة باللغة العربية
ز	مستخلص الدراسة باللغة الإنجليزية
ح	فهرس المحتويات
ي	فهرس الجداول
ك	فهرس الأشكال
ك	فهرس الملاحق
الفصل الأول	
٢	مقدمة
٣	موضوع البحث
٣	أهمية البحث
٤	أسباب اختيار الموضوع
٤	أهداف البحث
٥	مشكلة البحث وأسئلته
٥	حدود البحث
٥	الدراسات السابقة
الفصل الثاني	
١٠	التوطئة
١١	الإطار النظري
١١	الوضع اللغوي
١٣	المشهد اللغوي
٢٢	اللافتات
٢٧	المظاهر اللغوية للافتات المطاعم
الفصل الثالث: منهجية الدراسة وإجراءاتها	
٤١	منهج الدراسة
٤١	مجتمع الدراسة

الصفحة	الموضوع
٤١	عينة الدراسة
٤١	أدوات الدراسة
٤٢	إجراءات الدراسة
٤٢	أساليب تحليل البيانات
٤٣	صعوبات تطبيق الدراسة

فهرس الجدول

الصفحة	الجدول	رقم الجدول
٢٨	لافتات طريق الملك فهد	(١-٢)
٢٩	لافتات طريق الملك عبدالله	(٢-٢)
٣٠	لافتات طريق الدائري الشمالي	(٣-٢)
٣١	لافتات طريق الدائري الجنوبي	(٤-٢)
٣٢	لافتات طريق حريص	(٥-٢)
٣٣	لافتات طريق ديراب	(٦-٢)
٣٥	لافتات طريق الأمير محمد	(٧-٢)
٣٦	طريق جابر الصباح	(٨-٢)
٣٧	طريق أنس بن مالك	(٩-٢)
٣٨	لافتات المطاعم الافتراضية	(١٠-٢)
٤١	السمات البارز في المشهد اللغوي	(١-٤)

فهرس الأشكال

الصفحة	الشكل	رقم الشكل
٢٠	لافتات المشهد الافتراضي	(١-٢)
٢٤	عناصر التواصل البشري	(٢-٢)
٢٨	لافتات طريق الملك فهد	(٣-٢)
٣٠	لافتات طريق الملك عبدالله	(٤-٢)
٣١	لافتات طريق الدائري الشمالي	(٥-٢)
٣٢	لافتات طريق الدائري الجنوبي	(٦-٢)
٣٣	لافتات طريق خريص	(٧-٢)
٣٤	لافتات طريق ديراب	(٨-٢)
٣٥	لافتات طريق الأمير محمد بن سلمان	(٩-٢)
٣٦	لافتات طريق جابر الصباح	(١٠-٢)
٣٨	لافتات طريق أنس بن مالك	(١١-٢)
٣٩	لافتات المطاعم الافتراضية	(١٢-٢)
٤٢	السمات البارز في المشهد اللغوي	(١-٤)
٤٣	اللغات في اللافتات الأحادية	(٢-٤)
٤٤	اللافتات ثنائية اللغة	(٣-٤)

فهرس الملاحق

الصفحة	الشكل	رقم الشكل
٥٦	إفادة الملك فهد الوطنية	(١-١)
		(١-٢)
		(٢-٢)